

LA EPISTOLA UNIVERSAL DE SAN JUDAS APOSTOL YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN JUDAS APOSTOL NUU TAKA ÑAYIVI KAKANDIJA

¹ Máá-rí kúu Judas ñani Jacobo, te mozo Jesucristo kúu-ri. Te cháa-ri tutu yá'a nuu róó, ñayivi ní kana-ya xiní, ja ní ndundoo-ró ní sá'a Táa-yo Dios. Te Jesucristo, ndíto va'a-ya róó. ² Tu'un kuaká'nu ini, jín tú'un vindáa vinené, jín tú'un kúndá'ú ini tá'an ná ndeá-ga nuu-ro sá'a-ya.

Ná kuñi ni'in-yó jín tú'un kándija

³ Ñani máni jíná'an-ró, xaan jítu iní-ri chaa-ri tu'un nuu-ro ndasa ni nama-ya yóó jíná'an-yó. Ko ni jini-ri ja jínu ñú'ún ja cháa-ri tutu nuu-ro ja má kuá'a-ró tú'un stíví-i tu'un kákandija-yó, ja in jínu-ni ni ja'a-ya tú'un-ún nuu ñayivi ndóo. ⁴ Chi yakú ñayivi, ni kivi koyo sa'í-i. Te tú káchiñú'ún-i Dios. Te ni kanasama-i tu'un luu ío ini Dios máa-yó, ni kanasá'a-i tu'un kuaxán. Te suni tú kájatá'ú-i máa Jító'o-yo Jesucristo, ni Dios ja máa in-ni-ya tá'ú tíñu. Ko ñayivi yá'a, onde aná'an a ni kundaa ja tá'nu ndatu-i.

Dios kúu I'a sándaq tíñu sikí cháa ñáa i

⁵ Te vina, vasa a ni kajini va'a-ró, ko ná náxndáku-ri nuu-ro ndasa ni sá'a máa-yá. Chi vasa a ni nama-ya ñayivi ini ñuu Egipto, ko kúkuéé-ga,

te n̄i xnáa-yá sava-i ja tú ní kákandíja-i. ⁶ Te ndajá'a-yá ja ní kaskéndoo tiñu kándiso, te suni n̄i kaskéndoo ve'e káxiukú, n̄i ju'n̄i-ya ndájá'a-ún jíin cadena n̄í káni, káxiukú chíi ñuñáa onde kiv̄i ká'nu ja cháa juicio. ⁷ Suni n̄i ndo'o ñuu Sodoma jíin ñúu Gomorra jíin sáva-ga ñuu n̄i ka'íin yani. Chi ñayivi ñúu-ún, suni súan n̄i kajika téné-i, te s̄in kuñu kuáxán ní kandúkú-i. Te ñuu-ún kúu ñn ja ná kóto nchaa-yo, chi n̄i kando'o-i juicio nuu ñú'un n̄í káni. ⁸ Te suni modo súan kásá'a ñayivi yá'a, chí jíin tú'un ká'an jani jíin-i, te kásachá'an-i yiki kúñu-i, kásakátá-i nuu cháa ndiso tíñu, te káka'an ndiva'a-i sik̄i já kakuñá'nu. ⁹ Te Miguel, ndajá'a ñá'nu-ga, hora ja ní státá'an-ya jíin kuí'na sik̄i yiki kúñu Moisés, tú ní chúndéé iní-ya náku-xndí-ya sik̄i kuí'na-ún, ja ká'an ndiva'a-ya, chí sua n̄i ka'an-ya: Máá Tatá Dios, ná kána jíin-yá nuu-ro, áchí-ya. ¹⁰ Ko ñayivi yá'a káka'an ndiva'a-i sik̄i táka ja tú kájuku'un in̄i-i. Te tu'un kájin̄i máá-i ja máá-i, nátu'un kit̄i yúkú-ni, jíin tú'un yúan te naa-í. ¹¹ Naka ndá'ú koo máá-i, chí a kája'an-i ichi ní kandij̄i Caín. Te n̄i katau-i kája'an-i yata sá'an ñáá Balaam náva'a ni'in-í najíin sik̄i-ún. Te suni kánaa-í jíin tú'un já'a in̄i Coré. ¹² Ñayivi yá'a, nuu káyee-í jíin-ró, te kákuu-i ñn cha'an núu káyee maní-ro. Te tú káyú'ú-i koto va'a-i máá-i ja skée-í máá-i. Viko já tú ndiso sau kákuu-i, ja ndéché-ni sá'a tach̄i. Yunu já tú kúun nde'e víko sau kákuu-i, uu jínu n̄i kaji'j̄i ja ní tu'un onde yo'o. ¹³ Su'ma mar ja ndóna kákuu-i. Te ti'ñu mar kúu tu'un kuka nuu in̄i-i. Nátu'un tiñuú xín̄i já kájika kuu sáni kákuu-i, te n̄i sátu'a-ya lugar ñuñáa lúchi túun nuu

kúxiukú-i ní káni. ¹⁴ Te Enoc, chíi tata usia Adán, ni jani-de tu'un siki ñáyivi yá'a: A ni chaa máa Tatá Dios jín kuá'a xáan ñáyivi ndóo-ya, ¹⁵ náva'a sándaa-ya tíñu taká ñáyivi, te nakuxndíi-ya sikí taká ñáyivi já tú káchiñú'ún-i-ya, chi ni kasá'a-i tíñu ñáá, kuachi ja tú ní káchiñú'ún-i-ya. Te suni kua'a tú'un ndiva'a ni kaka'an-i siki-yá, áchí-de. ¹⁶ Ñáyivi yá'a, kákutuku iní-i, te kaka'an ndiva'a-i nani ja káta'an-i, te kasá'a-i ndéni kaní iní máa-i. Kaka'an ni'in-i ja kándaa téyíi-i, te vixi kaka'an-i náva'a ni'in-í najín. ¹⁷ Ko máa-ró, ñáni máni, ná nándaku iní-ro tú'un ni kaka'an chaa ni kakuu apóstol máa Jító'o-yo Jesucristo. ¹⁸ Chi ni kaka'an-de: Onde kivi ndíi-na te koo ñáyivi sákátá núu-ro. Te ñáyivi-ún, kaka kuu-i ja ndúkú-i sá'a-i tíñu ñáá ja kakaní iní máa-i, áchí-de. ¹⁹ Ñáyivi yá'a kakuu ja sásin ñáyivi. Ñáyivi yúkú kakuu-i, chí tú ncháá máa Espiritu-ya iní-i. ²⁰ Ko máa-ró, ñáni máni, ná skuá'nu-ró máa-ró jín tú'un ij kákandíja-ró. Te kakan ta'u-ro jín Espiritu Santo. ²¹ Ma kúxio-ró núu tú'un kúndá'ú iní Dios róó, te ná ndúkú-ró já máa Jító'o-yo Jesucristo, ná kúndá'ú iní-ya róó ja kúchaku-ro ní káni sá'a-ya. ²² Te kundá'ú iní-ro sáva-i, vasa kájani sikí iní-i. ²³ Te nama-ró yakú-ga-i vasa yú'ú-ro, te natu'un staa-ró-i nuu ñú'un. Te sava-ga-i kundá'ú iní-ro-í, vasa jito u'u-ro sá'ma chá'an já ní kukini ni sá'a kuñu-i. ²⁴ Te vina ío in-ni I'a ja kuu koto róó, náva'a tú kanangava-ró kuachi, te kuu sá'a-ya já kuñi-ró núu ndíi ncháá máa-yá, jín já má koo chá'an-ró, jín já kúsi xáan iní-ro. ²⁵ Te nuu máa in-ni Dios, I'a náma yóó, ná nákana jaa-yó-yá, te ná koo ja jíñú'ún-yó núu-yá. Te ná tá'ú máa-yá tíñu

jíín fuerza ndíso-ya, vina te onde níí káni níí kuiá.
Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9